

Семнадцатая Международная олимпиада по лингвистике

Йоньин (Республика Корея), 29 июля – 2 августа 2019 г.

Решения задач индивидуального соревнования

Задача № 1. Порядок слов:

- (O) V-l_S (S = подлежащее; O = дополнение; V = сказуемое)
- (O₁) V₁-l_S[̄] (O₂) V₂-l_S
- (O₁) V₁-l_{S₁}-a (O₂) V₂-l_{S₂} (S₁ ≠ S₂)
- N₁-a N₂-a ‘N₁ и N₂’ (N = существительное)

перед гласным: **b** > **w**

В некоторых глаголах гласный в последнем слоге корня уподобляется гласному первого слога окончания.

S	l _S [̄] (S ₁ = S ₂)	l _S		
		прош. вр.	наст. вр.	буд. вр.
1 л. ед. ч.	-en-i	-aan	-iin	-an-iin
2 л. ед. ч.	-en-eb		-eeb	-an-eeb
3 л. ед. ч. м. р.	-en-e	-oon	-een	-an-een
3 л. ед. ч. ж. р.	-en-u	-een	-uun	-an-uun
1 л. мн. ч.	-en-ub		-uub	-an-uub
3 л. мн. ч.	-en-ib		-iib	-an-iib

- (a) 12. **Om benu aneen.** *Она взяла хлеб и съела его.*
 13. **Munuuna wunuub.** *Она приходит, а мы уходим.*
 14. **Wingkiiwa wengamburuun.** *Они поют, а она слышит.*
 15. **Anon ye weng wengamberenib yeedaraniib.** *Они услышат собаку и встанут.*
 16. **Oon wedmaniina karub wedmaneeb.** *Я увижу рыбу, а ты увидишь мужчину.*
 17. **Ok wedmeena aniin.** *Он видит воду, а я пью её.*
- (b) 18. *Мы уйдём, а они придут.* **Wananuuwa mananiib.**
 19. *Я беру свинью, а он берёт рыбу.* **Awon biina oon been.**
 20. *Он увидел воду и дом и услышал собаку.* **Oka ambiwa wedmene anon ye weng wengamboroon.**
 21. *Ты ешь хлеб и поёшь.* **Om aneneb wingkeeb.**

Задача № 2. Порядок слов: A N (A = прилагательное, N = существительное).

Цвета:	#FFFFFF	#FF0000	#964B00	#000000
животные	muent-er'ery		s'erkt-er'ery	ler'erg-ery
деревья		pekoy-ar'		lo'og-ar'
круглые вещи	muench-erh	perkery-erh		
всё	muench-ey		s'okt-oy	lo'og-ey

- (a)
- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. muencherh rohkuen | G. <i>белый мяч</i> |
| 2. perkeryerh holeehl 'wernerh | M. <i>красный фундук</i> |
| 3. muencherh nerhpery | D. <i>белая ягода</i> |
| 4. s'erκτη'ery ch'eeshah | A. <i>коричневая собака</i> |
| 5. muenchar' pyaap' | H. <i>белый мансанитовый куст</i> |
| 6. pekoyar' tepoo | K. <i>красное дерево</i> |
| 7. luuehlsон' nerhpery | N. <i>фиолетовая ягода</i> |
| 8. muenchey cheek'war | I. <i>белый стул</i> |
| 9. muentер'ery ch'eeshah | F. <i>белая собака</i> |
| 10. ler'ergery cher'ery | C. <i>чёрный медведь</i> |
| 11. 'errwerhson' slekwoh | L. <i>травянисто-зелёная рубашка</i> |
| 12. muentер'ery puuek | P. <i>белый олень</i> |
| 13. lo'ogey slekwoh | O. <i>чёрная рубашка</i> |
| 14. s'oktoy no'oy | E. <i>коричневый ботинок</i> |
| 15. 'wer'errgerchson' cher'ery | J. <i>оранжевый медведь</i> |
| 16. lo'ogey no'oy | B. <i>чёрный ботинок</i> |
| 17. tegee'n nerhpery | R. <i>жёлтая ягода</i> |
| 18. skoyon rohkuen | Q. <i>синий мяч</i> |
- (b)
- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 19. muencherhl | V. <i>молоко</i> |
| 20. 'wer'errgerch | W. <i>ольха</i> |
| 21. luuehl | X. <i>дикий урис</i> |
| 22. ler'ergerh | T. <i>кофейное зерно</i> |
| 23. pekoyek | U. <i>кровь</i> |
| 24. skoyon | Y. <i>небо</i> |
| 25. tegee'n | S. <i>канарейка</i> |
- (c)
26. **'errwerh** — трава
 27. **ler'ergerh rohkuen** — чёрный мяч
 28. **perkeryer'ery ch'eeshah** — красная собака
 29. **pyerrp't'ery ch'eeshah** — красновато-коричневая собака
- (d)
30. *фиолетовый олень* — **luuehlsон' puuek**
 31. *белый ботинок* — **muenchey no'oy**
 32. *жёлтый мяч* — **tegee'n rohkuen**
 33. *чёрное дерево* — **lo'ogar' tepoo**

Задача № 3. Направление письма — справа налево.

- [письмом книжное пехлеви] ↔ [научная транслитерация]:

ا	ʾ, A, h	ا	n, r, w, ' (with apostrophe)	س	s
ب	b	ز	z	ط	c, p
د	d, g, y, Z	ک	k	چ	š
ه	E	ل	l	ت	t
		م	m		

- [[ligatures]]:


دو ← د+و	دو ← د+و	دو ← د+و	دو ← د+و
دو ← د+و+و	دو ← د+و	دو ← د+و	دو ← د+و+و+و
دو ← د+و	دو ← د+و+و+و	دو ← د+و	دو ← د+و
دو ← د+و+و+و	دو ← د+و+و	دو ← د+و	دو ← د+و
دو ← د+و	دو ← د+و+و+و	دو ← د+و	دو ← د+و
	دو ← د+و	دو ← د+و	

- [научная транслитерация] ↔ [транскрипцией]:

ا	∅-, ā	ک	k, -g	ت	t, -d, h
ب	b	ل	l, r	و	w, ō, u, ū
ج	č, -z	م	m	ی	ǰ, -y, ī
د	d, -y, ē	ن	n	ز	z
گ	g	ر	r	'	-∅
ه	h, x	س	s	—	a, e, i
		ش	š		

(a)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
E	CC	G	Y	D	CC	K	S	V	L	I	Z	P	DD	O	M	B
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
F	X	C	BB	V	AA	J	T	Q	H	T	U	W	R	A	F	N

(b) U.  = 'ahlmn' Ahreman 'злой дух'.

- (c) EE.  b²nbšn' bāmbišn царица
 FF.  ch²l čahār четыре
 GG.  tl tar через, сквозь
 HH.  h²k' xāk земля, пыль
 II.  hwn' xōn кровь
 JJ.  hwk' hūg свинья

(d)

KK. DKRA  LL. dlwnd  MM. stwl  NN. cmbll 

Задача № 4. $\overset{R}{\downarrow}C_1VC_2$ (V — ударный гласный)

- северный диалект: $R = C_1\acute{V}C_2$, но
 - $C_1 = C_2 \Rightarrow R = C_1V$
 - перед C_1 стоит гласный $\Rightarrow R = C_2$
- прибрежный диалект: $R = C_1\acute{V}_1C_2V_2$, но
 - $\neg\exists V_2 \Rightarrow R = C_1V_1C_2$
 - $\exists V_2 \wedge C_2 \in \{C_1, k, g, \eta, w\} \Rightarrow R = C_1V_1$

(C_1, C_2 — согласные звуки; V, V_1, V_2 — гласные звуки)

Ответы:	северный диалект	прибрежный диалект
etaleŋa	etaŋleŋa	etaleleŋa
jaga	jagjaga	jajaga
gasírana	garsírana	gasirasírana
daramota	daratmota	daramotamota
pɔwna	pɔwpɔwna	pɔwpɔwna
ertɔpa	ertɔptɔpa	ertɔpatɔpa
dabuka	dakbuka	dabubuka
ŋuŋim	ŋuŋuŋim	ŋuŋuŋim
igɔŋ	iŋgɔŋ	igɔŋgɔŋ

Задача № 5. Правила:

- порядок слов:

– A (T) nú B (‘A B’/‘A был B’, T = время: $\begin{cases} \text{cí} & (\text{прош. вр.}) \\ \emptyset & (\text{буд. вр.}) \end{cases}$)

– S T V O (lé) L D

(S = подлежащее, V = сказуемое, O = дополнение, L = место, D = день)

* ‘видеть’ = уєп (O) lé

* после согласного: lé > é

время		‘только что’/‘вот-вот’	сегодня	< 3 дня	> 3 дня
прош. вр. (V̇)	nô:		bê:	cí nô:	tò nô:
буд. вр. (V̇)	nú		nú gé:	nú bóy	nú yú:

- 1 л. ед. ч.: n- + T/V

– nb > mb

– nk/ng > ŋk/ŋg

– nn > n

- после ˆ, ˜, ˘: ˙ > ˚

Ответы:

- (a) 16. bvúsòw nǔ fò shě ntfǔ. *Bvusɔw* послезавтра.
 17. me nú ŋgé: nyén kèŋkfǔ lé èbèn. *Сегодня я увижу ямс.*
 18. wvù tò nô: yèn bèsèn ẽ bvúmbòn. *В bvumbon он увидел нас.*
 19. bèsèn nǔ bóy tó fòwǎy bvúzhí:dèn. *В bvuzhiden мы придём на рынок.*

- (b) **bvutfu, bvupka, bvuzhi, bvukema, bvupkaden, bvuzhiden, bvusɔw, bvumbon.**

- (c) 20. *В bvusɔw я помог мужчине.* me ncí nô: nfí dièmsɛn bvúsòw.
 21. *Вор только что украл ямс.* cǔŋ nô: cǔŋ kèŋkfǔ.
 22. *В bvupkaden я услышу автомобиль.* me nú nyú: nyów mutù bvûŋkâ:dèn.
 23. *Сегодня женщина убьёт мужчину.* kwɔ:n nǔ gé: yó dièmsɛn èbèn.
 24. *Сегодня мужчина увидел тебя.* dièmsɛn bê: yèn wò lě èbèn.